

сопственик куће  
sopstvenik kuće

Мом оум

његов стан  
njegov stan

Кр. Кеџа 58

хотел  
hotel

ПРИЈАВА — PRIJAVA  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat  | Кралева Кеџа 58 II спрат  |
| Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име<br>Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime | Леба Берта<br>кр. ормашер |
| Занимање — Zanimanje   | Државна.                  |
| Држављанство — Državljanstvo   | Румунско                  |
| Дан, месец и год. рођења — Dan, mesec i god. rođenja   | 31-III-1875г.             |
| Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja  | Београд                   |
| Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja   | Мелишвар - Румунија       |
| Брачно стање — Bračno stanje   | Удова                     |
| Вера — Vera  | Мојсијева                 |
| Рођено име оца и мајке, и мајчино девојачко презиме<br>Rođeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime   | Јанов и Роза Шашнер       |
| Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина<br>Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina             |                           |

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

| Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце<br>Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece | мушко<br>muško | женско<br>žensko | Дан, месец и година рођења<br>Dan, mesec i godina rođenja | Место рођења<br>Mesto rođenja |
|--|----------------|------------------|---|-------------------------------|
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |
|  |                |                  |   |                               |

НАПОМЕНА:  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(ДАТУМ)  
(datum) 3-III-1933г.  
(МЕСТО)  
(mesto) Београд

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

|              |                 |              |                 |                                   |   |
|--------------|-----------------|--------------|-----------------|-----------------------------------|---|
| стас<br>stas | <i>белоглаз</i> | коса<br>kosa | <i>сва</i>      | бркови<br>brkovi                  | — |
| лице<br>lice | <i>овално</i>   | нос<br>nos   | <i>правилно</i> | брада<br>brada                    | — |
| очи<br>oči   | <i>виш</i>      | уста<br>usta |                 | нарочити<br>значи<br>paroč. znaci | — |

| Датум<br>пријаве<br>Datum<br>prijave | Улица<br>Ulica                         | Број<br>куће<br>Broj<br>kuće | ИМЕ СТАНОДАВЦА<br>ИМЕ STANODAVCA | Датум<br>одјаве<br>Datum<br>odjave   | Где одлази<br>Gde odlazi           |
|--------------------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| <i>3. VII. 1933</i><br><i>2F 35</i>  | <i>Кр. Тешира</i><br><i>Кр. Тешира</i> | <i>58</i><br><i>58</i>       | <i>Котел Стеван</i>              | <i>12. IV. 33</i><br><i>11 IV 35</i> | <i>33. Тешира</i><br><i>Тешира</i> |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |
|                                      |  |                              |                                  |                                      |                                    |

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД